

# Informaciones de la ciudad de Fujinomiya



La Municipalidad publica mensualmente una edición especial de noticias en varios idiomas, las cuales son extraídas del Informativo en japonés "Koho Fujinomiya". Este se encuentra disponible en la Municipalidad, Bibliotecas Municipales (*Tosho kan*), Centros de Intercambio (*Koryu Center*), Fukushi Kaikan, Hospital Municipal, Shopping Center AEON, Supermercado Piago, Supermercado Max Valu (de: Manno, Miyahara y Wakamiya), Espot y en el Correo Central.



## NO PIERDA TIEMPO!

### ~TRAMITES QUE NO REQUIEREN IR A LA VENTANA DE ATENCIÓN~

Cada año, de febrero a mayo, muchas personas vienen a la Municipalidad para realizar trámites de mudanza, obtener certificados necesarios para continuar los estudios, etc., por lo que las ventanas de atención se tornan congestionadas.

#### AQUELLOS QUE TIENE UNA TARJETA DE MY NUMBER

Puede realizar el trámite sin necesidad de acudir a la Municipalidad mediante el Myna Portal, internet o en tiendas de conveniencia.

#### SI DESEA MUDARSE FUERA DE LA CIUDAD, PUEDE HACER LA SOLICITUD CON 14 DÍAS DE ANTICIACIÓN, LAS 24 HORAS DEL DÍA

Mediante Myna Portal, puede enviar una notificación de mudanza y reservar una cita en la Municipalidad para completar la notificación de mudanza a la nueva residencia.

**Informes:** Shimin ka, Oficial de registros ☎ 22-1135



#### QUÉ ES EL MYNA PORTAL?

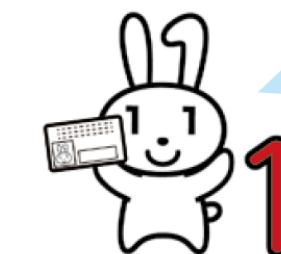
Se trata de un portal en línea donde puede realizar diversos trámites administrativos, entre ellos los relacionados con impuestos, pensiones y atención médica.



#### SOLICITE EL PASAPORTE A TRAVÉS DEL MYNA PORTAL

A través del Myna Portal, puede completar nuevas solicitudes y trámites de renovación. El pasaporte se pueden recoger en el mostrador de Shimin Ka a partir de 11 días hábiles tras la fecha de solicitud.

**Informes:** Shimin ka, Shimin Gakari ☎ 22-1134



Si utiliza su tarjeta My Number para completar el procedimiento, necesitará su número PIN.

Si no conoce su número PIN



#### OBTENGA UN CERTIFICADO DE RESIDENCIA Y UN CERTIFICADO DE SELLO EN TIENDAS DE CONVENIENCIA POR UNA TARIFA MÁS BAJA

Cuesta 100 yenes menos que en la ventana de la Municipalidad, y se puede obtener en tiendas de conveniencia de todo el país con máquinas multicopiadoras, tiendas MaxValu de la ciudad, etc.

**Horario:** 6:30 ~ 23:00 (No disponible de Diciembre 29 ~ Enero 3)

**Valor:** 1 copia por 200 yenes

**Informes:** Shimin ka, Encargado de asuntos generales ☎ 22-1133



#### LOS CERTIFICADOS SE EMITEN MEDIANTE SOLICITUD ELECTRÓNICA

Puede solicitar el certificado y pagar la tarifa electrónicamente.

Recibirá el certificado por correo postal más adelante.

#### CERTIFICADOS QUE SE PUEDEN OBTENER

Certificado de residencia "Juminhyo", certificado de registro de sello "Inkan Shomei Sho", extracto del registro familiar "Koseki Toshohon", anexo del registro familiar "Koseki no Fuhyo", certificado de identidad "Mibun Shomei Sho", certificado de soltería "Dokushin Shomei Sho".

**Informes:** Shimin ka, Shimin Gakari ☎ 22-1134

Se iniciarán las solicitudes electrónicas para permisos temporales de circulación de vehículos (placas temporales).

Muchos otros trámites pueden realizarse electrónicamente.

Listado de solicitudes electrónicas de a ciudad



# NO OLVIDE DECLARAR SUS INGRESOS Y PRESENTAR SU DECLARACIÓN DE RENTA “*Shotoku Zei no Kakutei Shinkou*”



## QUIEN DEBE PRESENTAR LA DECLARACIÓN DE RENTA (EJEMPLOS PRINCIPALES)

Personas que deben presentar una declaración de impuestos



### PERSONAS CON INGRESOS SALARIALES

- Personas que reciben un salario de dos o más lugares (Personas con remuneraciones no sujetas al ajuste fiscal de fin de año “Nen Matsu chosei” que ascienden a 200.000 yenes o más).
- Personas que tengan un ingreso anual de 200.000 yenes o más, además del ingreso salarial.
- Personas con un salario anual de 20 millones de yenes o más.

### PERSONAS QUE OBTIENEN BENEFICIOS DE INGRESOS EMPRESARIALES

- Personas que tienen ingresos provenientes de negocios, agricultura, bienes raíces, etc.
- Personas que obtienen ganancias negoclando acciones en una cuenta general.



## QUIENES RECIBEN DEVOLUCIONES DE IMPUESTOS O DEVOLUCIONES DE IMPUESTOS TAMBIÉN DEBEN PRESENTAR UNA DECLARACIÓN DE IMPUESTOS

### DEDUCCIÓN DE GASTOS MÉDICOS

- Las personas cuyos gastos médicos pagados por sí mismas y por sus familiares dependientes que superen los 100 000 yenes al año.
- Quienes hayan tenido ingresos inferiores a 2 millones de yenes el año anterior pueden deducir el importe que excede el 5% de sus ingresos. Ejemplo: Quienes hayan tenido ingresos de 1,5 millones de yenes el año anterior pueden deducir 75.000 yenes (1,5 millones de yenes x 5%).

### PARA LOS INSCRITOS AL SEGURO NACIONAL DE SALUD “*KOKUMIN KENKO HOKEN*”

El «Estado de gastos médicos» con el detalle de los tratamientos recibidos, en noviembre y diciembre de 2025 se enviará a finales de febrero. Si necesita solicitar deducciones por gastos médicos antes de recibir este estado, utilice sus recibos.

### DEDUCCIÓN POR DONACIÓN

- Las personas que hayan realizado donaciones fiscales a más de cinco autoridades locales y no hayan solicitado la exención especial única.
  - Persona que ha donado a una organización específica.
- Incluso si ha solicitado la exención especial única para donaciones fiscales locales, cuando presente su declaración de impuestos, debe incluir las donaciones fiscales locales en su declaración.

### PERSONAS CON INGRESOS DE PENSIÓN PÚBLICA

- Personas con ingresos de pensión pública de 4 millones de yenes o más.
- Personas con ingresos anuales superiores a 200.000 yenes procedentes de fuentes distintas de las pensiones públicas, como ingresos salariales o pensiones privadas.

### PERSONAS QUE SE BENEFICIAN DE INGRESOS TEMPORALES

- Personas que han recibido pagos únicos de seguros de vida “Seimei Hoken”, ganancias de carreras de caballos, etc.
- Personas que vendió terrenos o edificios.  
Si quiere conocer los tipos de ingresos



### DEDUCCIÓN POR PRÉSTAMO HIPOTECARIO

- Quienes comenzaron a vivir en la vivienda antes del 31 de diciembre de 2025 y solicitan una deducción hipotecaria por primera vez.  
(Se aplican ciertos requisitos para solicitar la deducción).  
A partir del segundo año, puede solicitar la deducción durante el ajuste fiscal de fin de año.

### OTRAS PERSONAS QUE PUEDE SER ELEGIBLES PARA DEDUCCIONES DE INGRESOS O REEMBOLSOS DE IMPUESTOS

- Las personas que renunciaron a mitad de año y no se sometieron a ajustes fiscales de fin de año, o aquellas cuyos ingresos por trabajo a tiempo parcial, trabajos secundarios o trabajo independiente estuvieron sujetos a retención de impuestos, pueden tener derecho a un reembolso al presentar una declaración de impuestos.  
※ La presentación de una declaración de impuestos también puede dar lugar a impuestos adicionales por pagar.
- Si sus ingresos proceden exclusivamente de pensiones públicas pero le han retenido impuestos y recibió un certificado de deducción de seguro social o de seguro de vida, es posible que pueda recibir un reembolso presentando una declaración de impuestos.

## FECHA LÍMITE PARA PRESENTACIÓN Y PAGO DE IMPUESTO PARA EL AÑO FISCAL 2025 ES EL 16 DE MARZO

**INFORMES:** Centro de Consulta Telefónica de Declaraciones de Impuestos (Oficina de Impuestos de Fuji)  
 ☎ 0545-61-2460 (elija el número "0")  
 Línea nacional de consulta tributaria  
 ☎ 0570-00-5901 (Navi Dial)

### ES HORA DE PRESENTAR SU DECLARACIÓN IMPUESTOS

En los centros de presentación de declaraciones de impuestos y en los centros de información previa a la presentación, usted mismo completará la declaración de impuestos utilizando su teléfono inteligente y la tarjeta de My Number.

El personal le ayudará a utilizar su teléfono inteligente.



#### • Lugar de presentación de la declaración de impuestos

#### FUJI SHI KORYU PLAZA, 2º Piso Salón multiusos

#### FECHA: FEBRERO 16 A MARZO 16, días laborales de 9:00 a 17.00

- ※ Utilice el transporte público tanto como sea posible.
- ※ Fuji Shi Koryu Plaza no acepta consultas telefónicas sobre declaraciones de impuestos.
- ※ Durante este periodo, no se prestará servicio de asesoramiento sobre declaraciones de impuestos en la Oficina de Impuestos.

#### LUGAR DE INFORMACIÓN PREVIA A LA PRESENTACIÓN

El personal de la Oficina de Impuestos ayudará a las personas con ingresos por pensiones y a quienes soliciten la deducción de los intereses hipotecarios por primera vez, a preparar sus declaraciones de impuestos.

Traiga los documentos necesarios para presentar la declaración de impuestos, tal y como se indica en la página 4.

#### MUNICIPALIDAD DE FUJINOMIYA 7º piso, Sala de conferencias “Tokudai Kaigijitsu”

##### FECHA: Enero 26 ~ Enero 30

9:30 ~ 16:00 (El día 30 hasta las 15:00)

#### FUJI SHI KORYU PLAZA 2º piso, salón Múltiple

##### FECHA: Febrero 10 ~ Febrero 13

9:00 ~ 17:00 (Excepción el miércoles 11 de febrero)

Para ingresar al lugar de presentación de declaraciones de impuestos y al lugar de explicación anticipada se requiere un boleto numerado.

#### (Municipalidad de la ciudad de Fujinomiya)

A partir del viernes 9 de enero se recibirán solicitudes de forma electrónica y las entradas numeradas se distribuirán el día del evento a partir de las 8:40 AM en el séptimo piso.



#### (Fuji Shi Koryu Plaza)

Hay dos métodos de asignación: uno disponible a través de LINE desde 14 días antes de la fecha deseada y otro en que las entradas se distribuirán en el lugar el mismo día.



La distribución finalizará una vez alcanzado el número previsto de participantes en cada sede.



Si no conoce su número PIN

Al presentar la declaración de impuestos con la tarjeta de My Number requerirá las dos claves de identificación personal PIN

- Certificado de firma digital (de 6 a 16 caracteres compuestos por letras mayúsculas y números)
- Certificado electrónico de autenticación de usuario (número de 4 dígitos)

#### • Lugar de declaración en el sitio

Las personas mayores de 65 años que viven en la ciudad y tienen ingresos por pensión o las personas con discapacidad, pueden presentar su declaración de impuestos en la Municipalidad.

Se requiere reserva previa para presentar la declaración. No se distribuirán entradas numeradas ese día.

**Fecha:** febrero 16 a 27, días laborales 9:30 a 16:00 (Excluyendo de 12:00 a 13:00)

**Lugar:** Municipalidad de Fujinomiya 7º piso, Sala de conferencias “Tokudai Kaigijitsu”

**Cómo aplicar:** Presente su solicitud online a partir del lunes 2 de febrero o por teléfono a partir del lunes 9 de febrero (080-4127-5347 o 090-8547-5599)



#### (PRECAUCIÓN)

Quienes se encuentren en alguna de las siguientes categorías no pueden presentar la declaración de impuestos. Por favor, presentela en Fuji Shi Koryu Plaza.

- Personas con ingresos procedentes de negocios, bienes inmuebles, intereses, dividendos, transferencias (terrenos, edificios, acciones, etc.) o silvicultura.
- Declarante de impuesto sobre donaciones.

#### • Consulta fiscal gratuita

Los contadores fiscales brindarán consultas gratuitas a aquellos con ingresos comerciales o inmobiliarios cuyos ingresos en 2025 sean de 3 millones de yenes o menos, y aquellos cuyas ventas imponibles en 2023 sean de 30 millones de yenes o menos.

**Fecha:** febrero 16 a 27, días laborales 9:30 a 16:00 (Excluyendo de 12:00 a 13:00)

**Lugar:** Municipalidad de Fujinomiya 7º piso, Sala de conferencias “Tokudai Kaigijitsu”

**Otros:** Las entradas numeradas se distribuirán en el piso 7 a partir de las 9:00 horas del mismo día.

Al igual que en años anteriores, las declaraciones de impuestos completas no estarán disponibles para su recogida en el Ayuntamiento. Por favor, envíelas por correo al Edificio del Gobierno Conjunto de Numazu.



## Presentación de declaraciones de impuestos en línea o por correo

Puede preparar su declaración de impuestos en línea o por correo postal a través del "Espacio de creación de declaraciones de impuestos" del sitio web de la Agencia Tributaria Nacional.

確定申告書等作成コーナー



Preparación de declaración de impuestos. Formulario aquí

### MEDIANTE SMARTPHONE O COMPUTADORA (e-Tax)

Si utiliza su tarjeta de My Number, podrá presentar la declaración de impuestos a través del espacio de creación de declaraciones de impuestos (e-Tax).

#### POR CORREO

T 410-8553  
Numazu Shi, Shijo Cho 9-1 Nagoya  
Kokusei Kyoku, Gyomu Center  
Numazu Bunshitsu

### UTILICE ESTO SI TIENE DIFICULTADES CON LA CREACIÓN

#### CHATBOT (FUTABA)

Ingrese una pregunta y la respuesta aparecerá automáticamente.



#### RESPUESTA FISCAL

Puede consultar preguntas y respuestas frecuentes sobre impuestos nacionales.



#### VIDEO DE PREPARACION DE DECLARACIÓN DE IMPUESTOS

Podrá ver videos sobre cómo utilizar el Espacio de creación de declaraciones de impuestos.



#### Informes:

Línea directa de consulta fiscal nacional (Navi Dial)

☎ 0570 - 00- 5901

Centro de ayuda para cración de e-Tax

☎ 0570 - 01- 5901

## ELEMENTOS NECESARIOS PARA LA PRESENTACIÓN

- Smartphone
- Documentos necesarios para calcular el importe de los ingresos, como el comprobante de retención de impuestos "Genzen Shochu".
- Certificados necesarios para deducciones, como pagos de seguro social "Shakai Hokenryo"※1 pagos de seguro de vida "Seimeい Hokenryo" Pagos de seguro contra terremotos "Jishin Hokenryo" y declaraciones de gastos médicos "Iryoiki no Mesai Sho"※2

### ※1 NOTIFICACIÓN DE IMPORTE PAGADO

El monto de impuestos a pagar por concepto de impuesto al seguro nacional de salud "Kokumin Kenko Hoken Zei", primas de seguro de asistencia "Kaigo Hokenryo" y pagos de seguro médico para ancianos "Koki Koreisha Iryo Hokenryo" para el año 2025 se enviará por correo a fines de enero.

Informes: Shuno Ka ☎ 22-1128

### ※2 LA DEDUCCIÓN DE GASTOS MÉDICOS REQUIERE LA PRESENTACIÓN DE UNA DECLARACIÓN DE DEDUCCIÓN DE GASTOS MÉDICOS

Puede descargar la declaración detallada en la División de Impuestos Municipales, en el mostrador de la Oficina de Impuestos de Fuji "Fuji Zeimusho" o en el sitio web de la

Agencia Tributaria Nacional "Kokusei Sho".

Es posible que le soliciten que presente los recibos de gastos médicos a la oficina de impuestos posteriormente. Consérvelos durante cinco años.

※ Si adjunta la «Notificación de gastos médicos» emitida por su aseguradora médica, es posible que pueda omitir el rellenado de la declaración de deducción de gastos médicos.

- Libreta bancaria a nombre del solicitante.  
※ Si recibe una devolución de impuestos tras presentar su declaración de la renta.
- Copia de la declaración de impuestos del año anterior.  
※ Solo para quienes tengan una.
- Tarjeta de My Number.

#### (PARA QUIENES NO LO TIENEN)

Un documento que verifique su número personal "Kojin Bango" (como la tarjeta de notificación My Number o un certificado de residencia "Juminhyo" con el número de My Number) y una identificación con fotografía emitida por una institución pública (licencia de conducir, zairyu card, certificado de discapacidad, etc.)

※3 Si el documento de identificación no incluye fotografía, necesitará dos documentos.

### QUIENES CALIFICAN PARA LA DEDUCCIÓN POR PRÉSTAMO HIPOTECARIO

Los documentos requeridos varían dependiendo de los requisitos, como el certificado de saldo de fin de año de hipoteca "Jutaku Ron no Nen Matsu Zandaka Shomei Sho" enviado por la institución financiera donde recibió el préstamo y una copia del contrato de compraventa de la vivienda "Kaoku no Baibai" (contrato de construcción).

Para más detalles consulte aquí



### SI UN REPRESENTANTE PRESENTA LA DECLARACIÓN

Se requiere una carta de autorización, el número personal "Kojin Bango" del declarante y una identificación del representante.

## SI NO PRESENTA UNA DECLARACIÓN DE IMPUESTOS, NO OLVIDE DECLARAR SU IMPUESTO MUNICIPAL Y DEPARTAMENTAL

La fecha límite de presentación  
es Lunes 16 de marzo

Informes: Shimin Zei Ka ☎ 22-1126

### PERSONAS QUE DEBEN PRESENTAR UNA DECLARACIÓN DE IMPUESTOS (No es obligatorio para quienes presenten una declaración de impuestos)

- Personas que tengan ingresos de 200.000 yenes o menos que no sean de pensiones públicas o ingresos salariales.

**Las siguientes personas no están obligadas a presentar una declaración de impuestos, pero al presentarla pueden recibir deducciones, reembolsos y certificados de impuestos**

- Quienes deseen recibir deducciones de ingresos, como deducciones de gastos médicos "Iryohi Kojo" y deducciones de pagos de seguro social "Shakai Hokenryo Kojo".
- Quienes deseen recibir una reducción en el impuesto al seguro nacional de salud "Kokumin Kenko Hoken Zei" y en los pagos del seguro de salud para ancianos "Koki Koreisha Iryo Hokenryo".
- Quienes necesiten comprobante de ingresos para solicitudes de admisión a guarderías o viviendas públicas

### ENVÍO POR CORREO POSTAL

Verifique los datos de su solicitud y adjunte los documentos necesarios antes de enviarla por correo.

El formulario de declaración está disponible en el lugar de la declaración, en el mostrador de Shimin Zei Ka (primer piso de la Municipalidad), o en la página web oficial de la ciudad.

Dirección de envío

〒418-8601  
Shimin Zei Ka (No requiere más dirección)

### LUGAR PARA LA DECLARACIÓN DE IMPUESTOS

(Precaución) No se reciben declaraciones de impuestos

### ■ SHUTCHOJO • KUMIN KAN • KOMINKAN

Mes	Fecha	Día	Lugar	Público Objetivo		
				9:30 ~ 11:30	11:30 ~ 13:30	13:30 ~ 15:30
Febrero	2	Lunes	Kitayama Shuchijo	Kitayama	Yamamiya	
	3	Martes	Shiratito Shuchijo	Utsuno, Saori, Kariyado, Hanno, Hara		
	3	Martes	Kamide Shuchijo			Kamide, Hitoana
	4	Miércoles	Shibakawa Kominkan (Credeal Shiba Raku)	Nishiyama, Naganuki, Oshikakubo, Nekozawa, Kamiyuno, Shimoyuno, Torinami	Okubo, Habuna, Utsubusa, Kami Inako, Shimo Inako	
	5	Jueves	Inokashira Kuminkan	Inokashira, Nebara, Fumoto		
	6	Viernes	Ueno Shuchijo	Umamizuka, Kamijo	Shojingawa, Shimojo	

### ■ MUNICIPALIDAD DE FUJINOMIYA

PERÍODO	HORARIO	LUGAR
Febrero 16~ Febrero 27 (Excepto Sábados, Domingos y Festivos)	9:30 ~ 11:00 • 13:00 ~ 15:00 (El día del evento se repartirán entradas numeradas en el piso 7)	7º Piso Sala reuniones 710
Marzo 2 ~ Marzo 16 (Excepto Sábados, Domingos y Festivos)	9:30 ~ 11:00 • 13:00 ~ 15:00	1er Piso Sala reuniones 113
Fuera del plazo anterior (excluidos sábados, domingos y festivos)	8:30 ~ 17:15	1er Piso Shimin Zei Ka

## POBLACIÓN DE LA CIUDAD DE FUJINOMIYA (al 1º de diciembre del 2025)

	Masculino	Femenino	Total	Familias
Población	62.649	63.229	125.878	59.840
Variación	(- 27)	(- 25)	(- 52)	(+ 26)

( ) Indica cambio con respecto al mes anterior



### LINEA DE EMERGENCIA PARA NIÑOS

Enfermedad repentina	Consulta infantil	Consulta sobre acoso escolar, negativa escolar, estilo de vida y cuestiones laborales.
<p>Consultoría de Shizuoka para niños en caso de emergencia “Shizuoka Kodomo Kinkyu denwa sodan”</p> <p>☎ #8000 ☎ 054-247-9910</p> <p>Consulta las 24 horas del día.</p> <p>☎ 119 (En caso de emergencia o enfermedad grave)</p>	<p>“Kodomo Mirai Ka” concejería familiar infantil “Katei Jido Sodan Kakari”</p> <p>☎ 22-1230 Horario de consultas Días laborales 8:30~17:15</p> <p>Linea de consulta con el Centro de orientación infantil “Jido Sodan Jo”</p> <p>☎ 0120-189-783 Las 24 horas</p> <p><b>Consulta sobre maltrato</b></p> <p>Línea directa al centro de orientación infantil sobre maltrato</p> <p>☎ 189 Consultas las 24 horas del día.</p>	<p>Centro de asesoramiento juvenil “Seishonen Sodan Center”</p> <p>☎ 22-0064 Estudiantes de primaria y secundaria</p> <p>☎ 22-1252 Finalizada la secundaria hasta 39 años</p> <p>Consulta por correo electrónico e-sodan@city.fujinomiya.lg.jp</p> <p>Horario de consultas Días laborales 9:00~17:00</p> <p>※ Segundo y cuarto Miércoles del mes hasta las 19:30</p>



### INSCRIPCIÓN PARA VIVIENDAS MUNICIPALES

Fecha de mudanza	Mes de enero
Período de inscripción	Martes 19 de enero ~ viernes 23 de enero, presentando el formulario de solicitud (disponible en el sitio web oficial de la ciudad) en la ventana de atención
Otros	Las viviendas disponibles se anunciarán en la página web oficial de la ciudad el lunes 19 de enero.
Informes	Kenchiku Jutaku Ka ☎ 22 - 1163



## DISTRIBUCIÓN GRATUITA DE RADIOS DE PREVENCIÓN DE DESASTRES



Se distribuirán gratuitamente radios de prevención de desastres, que le ayudarán a obtener información precisa rápidamente en caso de desastre.

<b>Dirigido a</b>	Personas que cumplan con todos los siguientes criterios: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Personas que viven en la ciudad y están registradas como residentes.</li> <li>• Personas nacidas antes del 1 de abril de 1950.</li> <li>• Personas que viven solas en su domicilio.</li> <li>• Personas exentas del impuesto municipal “Shimin Zei”.</li> </ul>
<b>Debe presentar</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Documento de identificación (licencia de conducción, tarjeta de My Number, etc.)</li> <li>• Sello personal (si actúa como representante)</li> </ul>
<b>Cómo aplicar</b>	Del 13 de enero al 31 de marzo en el mostrador de la Oficina de Gestión de Crisis en el sótano del Ayuntamiento.
<b>Otros</b>	No aplica para personas que hayan recibido distribución gratuita en el pasado.
<b>Informes</b>	Oficina de Gestión de Crisis “Kiki Kanri Kyoku” ☎ 22-1319

## LA DECLARACIÓN DE GENERACIÓN DE ENERGÍA SOLAR DEBE PRESENTARSE ANTES DEL 31 DE ENERO



Si instala un montaje de generación de energía solar con una capacidad de generación de energía de 10 Kw o más y toda la electricidad producida se compra, estará sujeta a impuestos como un activo depreciable.

Asegúrese de presentar su declaración antes del 31 de enero en la sección de Impuestos sobre la propiedad “Shisan zei Ka” en el primer piso de la Municipalidad.

**Otros:** Esto no incluye artículos instalados como materiales para techos de casas.

**Informes:** Sección de impuestos sobre activos “Shisan zei Ka” ☎ 22-1249

## SEGURO · PENSIÓN

### PENSIÓN NACIONAL AL CUMPLIR 20 AÑOS

Todas las personas de entre 20 y 59 años que viven en Japón están obligadas por ley a afiliarse al Sistema Nacional de pensiones “Kokumin Nenkin”. Las pensiones no solo proporcionan seguridad económica en la vejez, sino que también se pagan en caso de fallecimiento o discapacidad por enfermedad.

Al cumplir 20 años, recibirá un aviso de inscripción en la pensión nacional “Kokumin Nenkin” y una notificación de número de pensión básica “Kiso Nenkin Bango Tsuchi Sho” del Servicio de pensiones de Japón “Nihon Nenkin Kiko”. (Excluye a quienes estén inscritos en el Seguro de pensión de empleados “Kosei Nenkin”).

La Notificación del número de pensión básica “Kiso Nenkin Bango Tsuchi Sho” es necesaria para confirmar el pago de las cuotas del seguro y recibir su pensión en el futuro. Consérvela en un lugar seguro.

## ASEGURADOS CATEGORIA 1 (AUTÓNOMOS, ESTUDIANTES, ETC.)

Pague sus cuotas del Seguro nacional de pensiones utilizando el comprobante de pago adjunto al Aviso de Inscripción en la Pensión Nacional" (17,510 yenes/mes para el año fiscal 2025). Además de pagar en instituciones financieras y tiendas de conveniencia, también puede pagar mediante débito directo, pago con tarjeta de crédito (pago continuo), pago electrónico (sin efectivo) o pago electrónico (Pay-easy).

## SI TIENE DIFICULADES PARA PAGAR LAS CUOTAS DEL SEGURO

Existen sistemas para el pago de cuotas por parte de los estudiantes, así como exenciones y aplazamientos. Consulte en Hoken Nenkin Ka, ubicada en el primer piso de la Municipalidad, o en la oficina de pensiones más cercana.

Si no paga, la cantidad de pensión que recibirá durante su jubilación puede verse reducida o es posible que no pueda recibir varias pensiones.

### Informes:

Dial de suscriptor de pensión "Nenkin Kanyusha Dial" ☎ 0570-003-004

Oficina de pensiones de Fuji "Fuji Nenkin Jimusho" ☎ 0545-61-1900

Hoken Nenkin Ka ☎ 22-1139

## SUBVENCIONES Y AYUDAS

### CAMBIO EN EL SISTEMA DE SUBVENCIONES PARA TANQUES SÉPTICOS DE TRATAMIENTO COMBINADO



ID 429

#### FINALIZA EN EL AÑO FISCAL 2025

Subvenciones para la instalación o sustitución de tanques sépticas de tratamiento combinado asociadas a la construcción o rehabilitación de viviendas

#### A PARTIR DEL AÑO FISCAL 2026

Se tiene previsto ampliar el sistema de subvenciones para sustituir los actuales tanques sépticos de tratamiento único o sanitarios de pozo por tanques sépticos de tratamiento combinado.

#### CAMBIO A UN TANQUE SÉPTICO DE TRATAMIENTO COMBINADO

Los tanques sépticos de tratamiento único solo tratan las aguas residuales del inodoro. Cambie a un tanque séptico de tratamiento combinado, que puede tratar todo tipo de aguas residuales y es respetuosa con el medio ambiente.

Informes: Gesuido Ka ☎ 22-1173



## EMERGENCIAS

### GUARDIA MEDICA

## CENTRO MÉDICO DE EMERGENCIAS

**Ubicación:** Miyahara 12-1 (detrás del edificio del Cuerpo de Bomberos) ☎ 0544-24-9999 / **FAX** 0544-24-9995

※ Llevar la tarjeta del seguro de salud "Hokensho"

Especialidad	Atención	Horario
Medicina general Pediatría y Cirugía	Días de semana	19:00 ~ 08:00 del día siguiente
	Sábados y domingos	14:00 ~ 08:00 horas del lunes
	Festivos, finales e inicio del año	08:00 ~ 08:00 del día siguiente
Odontología	Domingos, festivos, finales e inicios del año	09:00 ~ 17:00 horas (La recepción es hasta las 16:30 horas)



## DONACIÓN DE SANGRE A LA CRUZ ROJA

Fecha	Lugar	Horario
Enero 4, 10, 17 y 25	“AEON MALL”	9:30 ~ 16:00※
Enero 20	Municipalidad de Fujinomiya	9:30 ~ 16:00※

※No hay atención en el período de 12:00~13:15

Informes: Fukushi Kikaku Ka ☎ 22-1457



## LISTA DE OFTALMÓLOGOS EN CASO DE EMERGENCIA

Fecha	Hospital	Lugar	Teléfono
Enero	Jueves 1	Abe Ganka Iin	0545-61-5810
	Viernes 2	Asaoka Ganka Iin	0545-52-0745
	Sábado 3	Yamamoto Ganka Clinic	0545-21-0069
	Domingo 4	Abe Ganka Iin	0545-61-5810
	Domingo 11	Nakagawa Ganka	0544-29-6000
	Lunes 12	Nagano Iin	0545-60-7100
	Domingo 18	Asaoka Ganka Iin	0545-52-0745
	Domingo 25	Yamamoto Ganka Clinic	0545-21-0069
Febrero	Domingo 1	Kato Iin	0545-34-0011
	Domingo 8	Tenjin Ganka Iin	0544-23-7050

Horario de atención de 09:00 ~ 17:00 horas.



## GINECOLOGÍA Y OBSTETRICIA DE EMERGENCIA

Fecha		Hospital	Lugar	Teléfono
Enero	Domingo 4	Fujinomiya Shiritsu Byoin	Nishiki Cho	0544-27-3151
	Domingo 11	Otabe Sanfujinka lin	Hibarigaoka	0544-23-1182
	Domingo 18	Bando Ladies Clinic	Sugita	0544-28-5800
	Domingo 25	Tenjin Sanfujinka lin	Wakanomiya Cho	0544-24-1322
Febrero	Domingo 1	Fujinomiya Shiritsu Byoin	Nishiki Cho	0544-27-3151
	Domingo 8	Otabe Sanfujinka lin	Hibarigaoka	0544-23-1182

Horario de atención médica 9:00~18:00

※ Asegurese de verificar la institución médica, ya que puede cambiar



## PAGO DE IMPUESTOS

Fecha de vencimiento	Impuesto por Pagar
Enero 5	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Impuesto sobre la propiedad “Koteishi Zan Zei”, Impuesto sobre la Planificación de la Ciudad “Toshi Keikaku Zei” (3<sup>a</sup> Cuota)</li> <li>• Impuesto de Seguro nacional de salud “Kokumin Kenko Hoken zei” (6<sup>a</sup> Cuota)</li> <li>• Seguro de salud para ancianos “Koki Koreisha Iryo Hokenryo” (5<sup>a</sup> cuota)</li> <li>• Seguro de asistencia “Kaigo Hokenryo” (6<sup>a</sup> Cuota)</li> <li>• Cuota de guardería “Hoikuryo” mes de Diciembre</li> <li>• Cuota de alquiler de vivienda municipal, estacionamiento “Shiei Jutaku Shiyoryo, Chushajo Shiyoryo” mes de Diciembre</li> </ul>
Enero 28	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tarifa del servicio de agua “Suido Ryokin”, Tarifa de uso de Alcantarillado “Gesuido Ryokin” correspondiente al mes de Diciembre</li> </ul>
Febrero 2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seguro de salud para ancianos “Koki Koreisha Iryo Hokenryo” (6<sup>a</sup> cuota)</li> <li>• Cuota de guardería “Hoikuryo” mes de Enero</li> <li>• Cuota de alquiler de vivienda municipal, estacionamiento “Shiei Jutaku Shiyoryo, Chushajo Shiyoryo” mes de Enero</li> </ul>
Febrero 3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Impuesto de Residencia “Shi Kenmin Zei” (4<sup>a</sup> Cuota)</li> <li>• Impuesto nacional de seguro de salud “Kokumin Kenko Hoken” (7<sup>a</sup> Cuota)</li> <li>• Seguro de asistencia “Kaigo Hokenryo” (7<sup>a</sup> Cuota)</li> </ul>

**CONSULTA  
GRATUITA**

## HORARIO DE CONSULTAS EN LA MUNICIPALIDAD

**Cerrado del 1 al 3 de enero**

Consulta	Día	Hora
<b>General</b>	Lunes a viernes Excepto feriados	8:30~17:00 (Recepción hasta las 16:30)
<b>Extranjeros</b>		
<b>Centro de asuntos del consumidor</b>	Lunes a viernes Excepto feriados	9:00~16:00
<b>Abogados</b> ※ Requiere reserva (Hasta las 12:00 del día anterior a la consulta. Primeras 7 personas)	Miércoles	Desde 13:30 hasta finalizar las consultas
<b>Trabajo en casa</b> “Naishoku”	Lunes y jueves (excepto festivos)	<b>No habrá atención el 1 y 5 de enero</b> 9:00~16:00
<b>Pensión</b> (Requiere reserva)	Enero 22	10:00~15:00

Mayor Información:

División consultas de la vida cotidiana “Shimin Seikatsu Ka”

☎ 22-1196

Consultoría para extranjeros “Gaikokujin Sodan”

☎ 22-1246

Sección de Comercio e industria “Shoko Shinko Ka”

☎ 22-1295

Oficina de Pensión de la ciudad de Fuji “Fuji Nenkin Jimusho”

☎ 0545-61-1900



**LA MUNICIPALIDAD ATIENDE TODOS LOS MIÉRCOLES EN LOS SIGUIENTES SECTORES HASTA LAS 19:00 HORAS**

Sectores	Trámites que pueden ser efectuados
<b>Registro civil</b> “Shimin Ka” ☎ 22-1134	<ul style="list-style-type: none"> <li>Solicitud de registro de sello “Inkan Toroku” y cancelación “Haishi Todoke”</li> <li>Emisión de certificados ( Registro de residencia “Juminhyo”, registro familiar “Koseki Toshō Hon”, registro de sello “Inkan Toroku”, etc).</li> <li>My Number Card, trámites como solicitud de la tarjeta.</li> </ul> <p>Los servicios disponibles difieren de los habituales. Para obtener más información, llame o visite el sitio web oficial de la ciudad.</p> <div style="text-align: right;">           ID 161       </div>
<b>Pago de impuestos municipales</b> “Shuno Ka” ☎ 22-1129	<ul style="list-style-type: none"> <li>Consulta y pago de impuestos.</li> <li>Certificado de impuestos e ingresos</li> </ul> <p>* Si desea consultar sobre el pago de impuestos, comuníquese con anticipación.</p> <p>* No se emite certificados de exención de impuestos que requieran una declaración de impuestos.</p>

※ Si el miércoles cae en un día festivo no habrá atención



## LA MUNICIPALIDAD DE FUJINOMIYA ATIENDE LOS PRIMEROS DOMINGOS DE CADA MES

Febrero 2, desde las 8:30 ~ 17:00 horas

Sectores	Trámites que pueden efectuarse
<b>Shimin Ka</b> Certificados "Shomei", My Number Card Registro familiar "Koseki" • dirección "Jusho" ☎ 22-1134 ☎ 22-1135	<ul style="list-style-type: none"> <li>Notificación de registro familiar "Koseki Todokede" (Nacimiento, matrimonio, defunción, etc.)</li> <li>Notificación de cambio de residencia "Jumin ido Todokede" (Ingreso a la ciudad, salida de la ciudad o cambio dentro de la misma "Tennyu, Tenshutsu, Tenkyo")</li> <li>Registro o cancelación de sello personal "Inkan"</li> <li>Emisión de certificados varios (Certificados de residencia, koseki, Inkan, etc.)</li> <li>Entrega de pasaporte "Pasport no Uketori"</li> <li>My Number Card, trámites como solicitud de la tarjeta</li> </ul> <p>Los servicios disponibles difieren de los habituales. Para obtener más información, llame o visite el sitio web oficial de la ciudad.</p> <div style="text-align: right;">             ID 154         </div>
<b>Sección de Seguro y Pensión "Hoken Nenkin Ka"</b> ☎ 22-1138	<ul style="list-style-type: none"> <li>Inscripción y emisión</li> <li>Notificación de pérdida</li> </ul>
<b>Sección de Futuro del Niño "Kodomo Mirai Ka"</b> ☎ 22-1146	<ul style="list-style-type: none"> <li>Subsidio para niños "Jido Teate"</li> <li>Libreta de auxilio para gastos médicos "Iryo Jukyusha Sho"</li> </ul>
<b>Pago de Impuestos Municipales</b> "Shuno Ka" (Pagos) ☎ 22-1129 Certificados "Shomei" ☎ 22-1128	<ul style="list-style-type: none"> <li>Consulta y pago de impuestos.</li> <li>Certificados de renta y pagos de impuestos.</li> </ul> <p>* Para consulta sobre el pago de impuestos avise con anticipación            * No se emite certificados de exención de impuestos que requieran una declaración de impuestos.</p>



**Editado por:** **División de Consultas de la Vida Cotidiana (Shimim Seikatsu Ka)**  
 Municipalidad de Fujinomiya.  
 Yumizawa-cho 150 Fujinomiya-shi. 〒418-8601  
 Tel: 0544-22-1486

**Publicado por:** **Asociación de Relaciones Internacionales de Fujinomiya (FAIR).**  
 Ekimae Koryu Center (Kirara) Chuo-cho 5-7 〒418-0065  
 Tel: 0544-22-8111  
 +e-mail: [info@fair-fujinomiya.com](mailto:info@fair-fujinomiya.com). <http://www.fair-fujinomiya.com>

